Arcadia Products plc 8 /o Centre Salbrook Road
Redhill Surrey RH1 5GJ United Kingdom

www.arcadia-aquatic.com
www.arcadiareptile.com

Arcadia®

Poly-Filter®

Installation & Operating Instructions
Installations- und Betriebsanleitungen
Installation et mode d'emploi
Istruzioni per l'installazione e l'uso
Instrucciones de instalación y funcionamiento
Installatie- en bedieningsinstructies

F

Poly-Filter est une invention originale pour la filtration et la purification chimiques des aquariums de l'eau. C'est une formulation d'une matière spécialement brevetée liée à une matrice synthétique. Grâce à un processus breveté unique en son genre, Poly-Filter est imperméable au sel, et il attire également certaines matières organiques. Poly-Filter absorbe et adsorbe les contaminants et d'autres matières toxiques, qu'ils soient déjà présents dans l'environnement naturel ou aient été ajoutés dans l'aquarium. Poly-Filter ne peut à aucun moment désorber à nouveau les matières nocives dans l'eau de l'aquarium/terrarium.

Poly-Filter n'est pas toxique, et il ne nuit pas à la filtration biologique, car il laisse une quantité suffisante d'ammoniac passer dans le filtre biologique pour préserver les cultures de bactéries nitrifiantes. Poly-Filter offre un moyen supplémentaire d'enlever l'ammoniac, lorsque le filtre n'arrive pas à métaboliser l'excès d'ammoniac dans le système et que sa concentration augmente rapidement. Grâce à cette caractéristique de filtration unique, l'utilisation de charbon, de résines échangeuses d'ions ou d'écumeurs de protéines n'est plus nécessaire avec Poly-Filter.

Installation et mode d'emploi

I)Procédures de mise en route de l'aquarium/terrarium

a) Poly-Filter pour aquariums d'eau salée :

Parce qu'il est important d'établir un lit de filtration biologique efficace dans un aquarium marin, il faut que le système se stabilise de façon normale, par exemple en ajoutant un agent de maturation, avant d'introduire un Poly-Filter.

b) Poly-Filter pour aquariums d'eau d'eau :

Les aquarium/terrarium d'eau douce n'ont pas besoin de procédures de mise en route spéciales. N'importe quelle méthode classique est acceptable avec l'utilisation de Poly-Filter, et celui-ci peut être installé à n'importe quel moment.

De manière générale, utilisez :

1 Standard Poly-Filter pour 140 à 180 litres d'eau
1 Poly-Filter Disc pour 45 à 55 litres d'eau
1 Breeder Poly-Filter pour 900 à 1000 litres d'eau

Bleue	Sels de cuivre
Bleu-vert	Cuivre ionique
Jaune-verdâtre	Ammoniac/ammonium
Orange	Fer
Rouge	Aluminium
Noire	Composés organiques lourds
Jaune	Plomb

**Poly-Filter devient marron après l'absorption de matières organiques normales. La plupart des produits médicamenteux ou chimiques donnent une couleur différente au Poly-Filter, notamment :

2) Installation de votre Poly-Filter

Placez un ou plusieurs Poly-Filter, en une seule couche ou en plusieurs couches, sur le fond d'un filtre de puissance ou remplissez un petit filtre-boîte à air. Vous pouvez recouvrir Poly-Filter avec de la mousse, des anneaux en céramique ou d'autres médias de préfiltration. Le système fonctionne très efficacement avec un certain nombre de couches de Poly-Filter à travers lesquelles l'eau doit passer. Poly-Filter peut être découpé dans n'importe quelle taille et forme. Placez la coupe aquarium / terrarium Polyfilter soit dans le filtre principal ou peut être utilisé dans de l'eau libre circulation.

3) Surveillance de votre Poly-Filter

Poly-Filter change de couleur, de sa couleur originale écru il prend une couleur marron, après une exposition aux contaminants présent dans l'aquarium/terrarium. **Lorsque votre Poly-Filter devient marron foncé, coupez-le, et si la surface d'en-dessous est aussi marron foncé, le Poly-Filter doit être changé. Si l'intérieur est seulement brun pâle, cela signifie qu'il peut encore fonctionner efficacement, et qu'il n'a pas besoin d'être remplacé.

Autrement, vérifiez les taux d'ammoniac dans votre aquarium/terrarium avant d'installer le Poly-Filter, puis périodiquement par la suite. Si le Poly-Filter a dû filtrer de lourdes charges de déchets pendant de longues périodes, à savoir des taux d'ammoniac de l'ordre de 0,5 à 1,5 p.p.m. ou plus élevés, et si l'eau de l'aquarium/terrarium semble toujours décolorée ou légèrement opaque, cela signifie que le Poly-Filter n'est plus efficace, et qu'il doit être remplacé.

4) Entretien général

Dès que votre aquarium/terrarium est correctement établi et conditionné, ajoutez le Poly-Filter comme expliqué en (2). Une fois en place, le Poly-Filter ne nécessite aucune attention parce qu'il enlève automatiquement les diverses matières organiques et autres déchets inorganiques nocifs dans le système pendant très longtemps. L'eau s'améliore et devient rapidement claire, alors que les taux de nitrates, de phosphates et de déchets s'abaissent.

Poly-Filter enlève également les particules en suspension, ainsi que d'autres matières organiques solubles. Les taux d'oxygène augmentent ; le gaz carbonique diminue grâce à d'excellents échanges gazeux à la surface de l'eau et un moins grand besoin en oxygène. Comme le Poly-Filter enlève l'ammoniac (NH3) et empêche les nitrites (NO2) d'atteindre des niveaux dangereux ou toxiques, l'aquariophile peut introduire de nouveaux poissons et/ou des invertébrés sans risque de choc organique. Toutefois, il faut s'assurer que les procédures normales d'acclimatation dans les aquariums marins évitent le risque de choc osmotique.

Lorsque vous ajoutez des vitamines, ou remplacez les éléments traces en utilisant des solutions organiques liées telles que l'E.D.T.A., enlevez le Poly-Filter du filtre pendant 24 heures. Le Poly-Filter est présaturé avec des éléments traces aux mêmes concentrations que celles de l'eau de mer, et il n'enlève donc pas les éléments traces de la solution.

5) Enlèvement des produits médicamenteux

Les produits médicamenteux tels que le sulfate de cuivre, la formaline, le sulfate de quinine et le vert de malachite entraînent souvent de sérieux problèmes de toxicité pour les poissons après leur administration. Ces produits chimiques et autres produits médicamenteux restent dans l'eau pendant longtemps, provoquant une surdose toxique. Poly-Filter élimine rapidement les substances médicamenteuses parasites sans enlever les éléments traces ni avoir d'effet sur eux.

Lorsque vous avez l'intention d'utiliser des produits médicamenteux, enlevez d'abord le Poly-Filter de l'aquarium avant d'administrer la dose prescrite. Après avoir laissé suffisamment de temps au poisson pour guérir, remettez le Poly-Filter, de préférence en plusieurs couches dans un filtre de puissance, pour que les substances médicamenteuses encore présentes dans l'eau puissent être enlevées par le Poly-Filter. Après 3 jours, enlevez le Poly-Filter et utilisez-en un neuf. Conservez votre Poly-Filter pour enlever ultérieurement d'autres substances médicamenteuses au besoin. NE REUTILISEZ PAS le Poly-Filter pour l'entretien général une fois qu'il a été exposé à des produits médicamenteux.

Si du Poly-Filter en plusieurs couches est installé dans un filtre de puissance après avoir traité un système marin avec un produit médicamenteux à base de cuivre, vous pouvez ajouter des invertébrés sans risque 72 heures après. Mais il faut savoir que les rochers, graviers et coraux peuvent absorber le cuivre, et le rejeter par la suite dans l'eau, surtout s'il y a une chute du pH. Il est donc important de suivre les conseils ci-dessus, c'est-à-dire de remplacer le Poly-Filter imprégné de cuivre par un Poly-Filter neuf après 72 heures, et ensuite de garder un Poly-Filter dans le système touché comme média filtrant permanent.

NL

Polyfilter is een unieke uitvinding voor het chemisch filteren en zuiveren van water. Het is een formulering van speciaal gepatenteerd materiaal dat is gehecht aan een synthetische matrix. Door middel van een uniek gepatenteerd proces laat het Polyfilter geen zout door en trekt verder ook bepaalde organische materialen aan. Het Polyfilter absorbeert en adsorbeert verontreinigingen en andere giftige materialen, te vinden in de natuur of aan aquariums toegevoegd. Polyfilter desorbeert geen schadelijke materialen terug in het aquarium/terrarium water.

Het Polyfilter is niet-toxisch en onschadelijk voor biologische filtrering, aangezien het zorgt dat er voldoende ammonia in het biologische filter binnenkomt om de nitrificerende bacteriën in stand te houden. Het Polyfilter biedt aanvullende middelen voor het verwijderen van ammonia wanneer het biologische filter een overschot aan ammonia, veroorzaakt door een toegenomen concentratie, niet kan verwerken. Dankzij de unieke filtereigenschappen elimineert het Polyfilter de noodzaak voor koolstof-/ionenuitwisselende harsen of proteïne-afromers.

Installatie- en bedieningsinstructies

I) Startprocedures van het aquarium/terrarium

a) Polyfilter voor zoutwateraquariums:

Omdat het tot stand brengen van een effectief biologisch filterbed in een zeewatertank zo belangrijk is, moet het systeem op de gebruikelijke manier worden ontwikkeld, zoals door middel van een rijpwordingsmiddel, voordat Polyfilter worden geïntroduceerd.

b) Polyfilter voor zoetwateraquariums:

Voor zoetwateraquariums/terrariums zijn geen speciale startprocedures nodig. Elke conventionele methode is aanvaardbaar voor gebruik met Polyfilter en u kunt het filter te allen tijden installeren.

Gebruik als algemene richtlijnen het volgende:

1 Standard Polyfilter voor elke 140-180 liter water
1 Polyfilter Disc voor elke 45-55 liter water
1 Breeder Polyfilter voor elke 900-1000 liter water

Blauw	Koperzouten
Blauwgroen	Ionisch koper
Groengeel	Ammonia/ammonium
Oranje	IJzer
Rood	Aluminium
Zwart	Zware organische stoffen
Geel	Lood

**Polyfilter wordt bruin als gevolg van het verwijderen van normale organische stoffen. De meeste medicijnen of chemicaliën zorgen dat het Polyfilter verschillende kleuren aanneemt, zoals:

2) Polyfilter installeren

Plaats het/de Polyfilter(s), op zichzelf of in lagen, op de bodem van een aangedreven filter of vul een klein door lucht aangedreven filterdoosje. Het Polyfilter kan worden bedekt met schuim, keramische ringen of andere pre-filtermedia. De werking is het meest effectief wanneer het water door een aantal lagen Polyfilter moet stromen. Polyfilters kunnen in elk gewenst formaat en in elke vorm worden gesneden. Beide plaatsen de cut aquarium / terrarium Polyfilter in de grote filter of kan worden gebruikt in de vrije stroom water.

3) Polyfilter in de gaten houden

Het Polyfilter verandert van kleur, van het oorspronkelijke gebroken wit tot een bruine kleur na blootstelling aan verontreinigingen in uw aquarium/terrarium. **Wanneer het Polyfilter donkerbruin wordt, snijdt u het door en als de blootgestelde dwarsdoorsnede ook donkerbruin is, moet het Polyfilter worden vervangen. Als de binnenkant van het filter slechts lichtbruin is, werkt het filter nog efficiënt en hoeft niet te worden vervangen.

U kunt in plaats daarvan ook het ammoniagehalte in uw aquarium/terrarium controleren voordat u het Polyfilter installeert en regelmatig daarna. In situaties waarin het Polyfilter langdurig is onderworpen aan zware afvalproducten, d.w.z. het ammoniagehalte varieert van 0,5 tot 1,5 p.p.m. of hoger en als het aquarium/terrarium water er continu verkleurd of troebel uitziet, dan is het Polyfilter niet langer effectief en moet het worden vervangen.

4) Algemeen onderhoud

Als een aquarium/terrarium eenmaal correct is opgezet en geconditioneerd, voegt u het Polyfilter toe zoals in (2) is vermeld. Na plaatsing hoeft u verder niets met het Polyfilter te doen, aangezien het alle schadelijke organische en verschillende anorganische afvalstoffen langdurig automatisch uit het systeem verwijdert. Het water zal snel helder worden en het nitraat-, fosfaat- en detritusgehalte zal afnemen.

Buiten werking gestelde deeltjes en andere oplosbare organische materialen worden door het Polyfilter verwijderd. Het zuurstofgehalte neemt toe en het kooldioxidegehalte neemt af door superieure uitwisselingen in het oppervlakgas en minder behoefte aan zuurstof. Aangezien het Polyfilter ammonia (NH3) verwijdert en voorkomt dat nitriet (NO2) een gevaarlijk of giftig gehalte bereikt, kan de aquariumhouder nieuwe vissen en/of ongewervelde dieren toevoegen zonder gevaar op organische shock. U moet echter wel zelfs osmotische shock in marinetanks voorkomen met behulp van de normale acclimatiesatieprocedures.

Bij het toevoegen van vitaminen of het vervangen van spoorelementen door organisch gebonden oplossingen zoals E.D.T.A. moet u het Polyfilter 24 uur uit het filter verwijderen. Het Polyfilter is vooraf verzadigd met spoorelementen op zeewaterniveau en verwijdert dus geen spoorelementen uit de oplossing.

5) Verwijdering van medicijnen

Medicijnen zoals kopersulfaat, formaline, kininesulfaat en malachietgroen veroorzaken na toediening vaak ernstige toxiciteitsproblemen voor de vissen. Deze en andere medicijnen kunnen lange tijd in het water blijven en hierdoor een gifoverdosis veroorzaken. Het Polyfilter verwijdert parasitische medicijnen snel zonder spoorelementen te verwijderen of er invloed op uit te oefenen.

Wanneer u van plan bent medicijnen toe te voegen, moet u het Polyfilter eerst verwijderen voordat u de voorgeschreven dosering toevoegt. Wanneer u voldoende tijd hebt laten verstrijken om de vissen te genezen, plaatst u het Polyfilter terug, bij voorkeur met meerdere lagen in een motorisch aangedreven filter. De resterende giftige medicijnen worden nu door het Polyfilter uit het water verwijderd. Verwijder het Polyfilter na 3 dagen en plaats een nieuw Polyfilter. Bewaar het gebruikte Polyfilter voor toekomstige verwijdering van medicijnen. U mag het aan parasitische medicijnen blootgestelde Polyfilter NIET meer voor algemeen gebruik inzetten.

Als u een Polyfilter met meerdere lagen in een motorisch aangedreven filter plaatst na behandeling van een zoutwatersysteem met een medicijn op basis van koper, kunt u ongewervelde organismen 72 uur later veilig toevoegen. Merk echter wel op dat rotsen, kiezelstenen en koraal koper kunnen absorberen en vervolgens vrijgeven, vooral bij een daling in het p.H. Het is daarom van essentieel belang dat u het bovenstaande advies, het met koper doordrongen Polyfilter na 72 uur vervangen door een nieuw filter en dan permanent een Polyfilter in het betreffende systeem handhaven, opvolgt.

UK

Polyfilter is a unique invention for chemically filtering and purifying water. It is a formulation of a special patented material bonded to a synthetic matrix. By means of a unique proprietary process, the Polyfilter is made impervious to salt, and also attracts certain organic materials. The Polyfilter absorbs and adsorbs contaminants and other toxic materials, which either found in nature, or are added to aquaria. Polyfilter cannot desorb harmful materials back into the aquarium/terrarium water at any time.

The Polyfilter is non-toxic, and harmless to biological filtration, because it allows sufficient ammonia to reach the biological filter to sustain the nitrifying bacteria. The Polyfilter provides a supplemental means for removal of ammonia, when the biological filter is unable to break down the excess ammonia in cases of increased concentration. Because of this unique filtering characteristic, the Polyfilter eliminates the need for carbon, ion exchange resins or protein skimmers.

Installation & Operating Instructions

I) Aquarium/Terrarium Start-up Procedures

a) Polyfilter for salt water aquaria:
Because of the importance of establishing an effective biological filter bed in a marine tank, the system should be matured in the normal way, such as by means of a maturation agent, before introducing Polyfilter.

b) Polyfilter for fresh water aquaria:
Freshwater aquariums/terrariums require no special start-up procedures. Any conventional method is acceptable for use with a Polyfilter, and it may be installed at any time.

As a general guide, use:

1 Standard Polyfilter for every 140-180 litres (30-40 imp. gallons) of water

1 Polyfilter Disc for every 45-55 litres (10-12 imp. gallons) of water

1 Breeder Polyfilter for every 900-1000 litres (200 imp. gallons) of water

2) Installing Polyfilter

Place the Polyfilter(s), either singly or in layers, on the bottom of any power filter, or fill small air-driven box filter. The Polyfilter can be covered with foam, ceramic rings or other pre-filter media. It will function most effectively with a number of lavers of Povfilter through which the water has to pass. Polyfilters may be cut into any size and shape. Place the cut aquarium/terrarium Polyfilter either in the main filter or can be used in free flow water.

Blue	Copper salts
Blue-green	Ionic copper
Greenish yellow	Ammonia/ammonium
Orange	Iron
Red	Aluminium
Black	Heavy organics
Yellow	Lead

**Polyfilter will turn brown as a result of removing normal organics. Most medications or chemicals will dye Polyfilter different colours, including:-

3) Monitoring Polyfilter

A Polyfilter will change colour, from its original off-white. to a brown colour, after exposure to contaminants in your aquarium/terrarium. **When the Polyfilter becomes dark brown, cut it, and if the exposed cross section is also dark brown, the Polyfilter needs to be replaced. If the inside is only pale brown, it will still operate efficiently, and does not need to be replaced.

Alternately, check the ammonia levels in your aquarium/terrarium before installing the Polyfilter, and then periodically thereafter. In those situations where the Polyfilter has been subjected to heavy waste product loads for prolonged periods, i.e. ammonia levels ranging from 0.5 1.5 p.p.m. or higher, and the aquarium/terrarium water continues to appear discoloured or cloudy, then the Polyfilter is no longer effective, and should be replaced.

4) General Maintenance

Once an aquarium/terrarium has been properly established and conditioned, add the Polyfilter as per (2). When in place, the Polyfilter needs no attention, as it automatically removes harmful organic and various inorganic waste matter from the system for a considerable time span. Water clarity will improve rapidly, while lowering nitrate, phosphate and detritus levels.

Suspended particle matter, plus other soluble organics, will be removed by the Polyfilter. Oxygen levels will increase; carbon dioxide is lowered via superior surface gas exchanges and less demand for oxygen. Because Polyfilter removes ammonia (NH3) and prevents nitrite (NO2) from reaching dangerous or toxic levels, the aquarist may add new fish and/or invertebrates without danger of organic shock. However, normal acclimatisation procedures in marine tanks must be such as to prevent osmotic shock.

When adding vitamins, or replacing trace elements through organic bound solutions such as E.D.T.A. remove the Polyfilter from the filter for 24 hours. Polyfilter is pre saturated with trace elements at sea water levels, and so will not remove trace elements from solution.

5) Removal of Medication

Medications such as copper sulphate, formalin, quinine sulphate and malachite green often cause serious toxicity problems for fish after their administration. These and other medications can remain in the water for long periods, causing toxic overdose. The Polyfilter will remove parasitic medications rapidly without removing or affecting trace elements.

When intending to use any kind of medication, first remove the Polyfilter before adding the prescribed dosage. After allowing sufficient time to cure the diseased fish, replace the Polyfilter, preferably multi-layered in a power filter, and the remaining toxic medication will be removed from the water by the Polyfilter. After 3 days remove the Polyfilter and replace it with a fresh piece. Save the used Polyfilter for future medication removal. DO NOT use the Polyfilter exposed to parasitic medication again for general maintenance.

If multi-layered Polyfilter is installed in a power filter after treating a marine system with a copper based medication, it is safe to add invertebrates as soon as 72 hours afterwards. But it should be noted that rocks, gravels and corals can absorb copper, and subsequently release it, especially if there is a drop in the p.H. It is therefore essential to follow the advice above, to replace the copper soaked Polyfilter with a fresh one after 72 hours, and then to maintain a Polyilter in the affected system as a permanent fixture.

D

Der Polyfilter ist eine einzigartige Erfindung zur chemischen Filterung und Klärung von wasser. Er besteht aus einem Kunststoffgitter, auf das ein speziell patentiertes Material aufgetragen wurde. Dank eines einzigartigen geschützten Verfahrens wird der Polyfilter nicht von Salzwasser zersetzt und zieht überdies gewisse organische Stoffe an. Er absorbiert und adsorbiert Verunreinigungen und andere Schadstoffe, die entweder durch natürlichen Stoffwechsel erzeugt oder Aquarien hinzugefügt werden. Der Polyfilter gibt Schadstoffe niemals wieder in das Aquarien/Terrariumwasser ab.

Der Polyfilter ist weder toxisch noch schädlich für die biologische Filterung, da er genügend Ammoniak zu dem biologischen Filter durchdringen lässt, um die nitrifizierenden Bakterien zu erhalten. Der Polyfilter dient als zusätzliches Mittel zum Entfernen von Ammoniak, wenn der biologische Filter nicht in der Lage ist, überschüssiges Ammoniak in Fällen erhöhter Konzentration zu zersetzen. Aufgrund seiner einzigartigen Filtereigenschaften ist der zusätzliche Einsatz von Aktivkohle, Ionenaustauschharzen und Eiweißabschäumern nicht mehr nötig.

Installations- und Betriebsanleitungen

I) Neueinrichtung des Aquariums/Terrariums

a) Polyfilter für Salzwasseraquarien:
Da es wichtig ist, in einem Salzwasserbecken ein effektives biologisches Filterbett zu etablieren, sollte das System vor Einführen des Polyfilters auf die übliche Weise gereift werden (etwa durch ein Reifungsmittel).

b) Polyfilter für Süßwasseraquarien:
Süßwasseraquarien/terrarium benötigen keine speziellen Verfahren bei der Neueinrichtung. Der Polyfilter kann jederzeit und ohne besondere Vorbereitungsmethoden eingesetzt werden.

Allgemeine Richtlinien für die Verwendung von Polyfiltern:

1 Standard Polyfilter für jeweils 140-180 Liter Wasser
1 Polyfilter Disc für jeweils 45-45 Liter Wasser
1 Breeder Polyfilter für jeweils 900-1000 Liter Wasser

2) Einbau des Polyfilters

Den(die) Polyfilter entweder einzeln oder in Schichten unten in jeden beliebigen Power-Filter legen oder damit einen kleinen luftbetriebenen Kastenfilter füllen. Der Polyfilter kann mit Schaumstoff, Keramikringen oder anderen Vorfiltermedien bedeckt werden. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn das Wasser durch mehrere Schichten Polyfilter dringen muss. Polyfilter lassen sich auf jede Größe und Form zuschneiden. Setzen Sie den Schnitt Aquarium / Terrarium Polyfilter entweder in den Hauptfilter oder in freien Wasser verwendet werden.

Blau	Kupfersalze
Blaugrün	Ionisches Kupfer
Grüngelb	Ammoniak/Ammonium
Orange	Eisen
Rot	Aluminium
Schwarz	Schwere organische Stoffe
Gelb	Blei

**Polyfilter werden durch die Beseitigung normaler organischer Stoffe braun. Die meisten Medikamente oder Chemikalien geben dem Polyfilter eine andere Tönung, darunter:

3) Überwachung von Polyfiltern

Wenn ein Polyfilter Verunreinigungen in Ihrem Aquarium/Terrarium ausgesetzt wird, wechselt er seine Farbe vom ursprünglichen Naturweiß zu einem Braunton. **Wird der Polyfilter dunkelbraun, diesen aufschneiden. Ist die offen gelegte Schnittfläche ebenfalls dunkelbraun, muss der Polyfilter ersetzt werden. Ist das Innere hellbraun, funktioniert der Filter noch und muss nicht ersetzt werden.

Überprüfen Sie den Ammoniakgehalt in Ihrem Aquarium/Terrarium vor Installation des Polyfilters und dann danach in regelmäßigen Abständen. Wenn der Polyfilter über lange Zeit durch große Mengen von Abfallprodukten belastet wird (d. h. die Ammoniakwerte liegen zwischen 0,5 und 1,5 ppm oder höher) und das Wasser im Aquarium/Terrarium weiterhin verfärbt oder trüb bleibt, ist der Polyfilter nicht länger effektiv und sollte ersetzt werden.

4) Allgemeine Wartung

Nachdem sich in Ihrem Aquarium/Terrarium der richtige Zustand etabliert hat, fügen Sie den Polyfilter hinzu (siehe Abbildung 2). Danach braucht der Polyfilter nicht mehr kontrolliert zu werden, denn er entfernt über lange Zeit hinweg automatisch schädliche organische und anorganische Verunreinigungen aus dem System. Das Wasser klärt sich in kurzer Zeit; Nitrat-, Phosphat- und Mulmgehalt sinken.

Schwebepartikel sowie gelöste organische Verbindungen werden vom Polyfilter beseitigt. Der Sauerstoffgehalt steigt, durch besseren Gasaustausch entsteht weniger Kohlendioxid und weniger Sauerstoffbedarf. Da der Polyfilter Ammoniak (NH3) entfernt und Nitrit (NO2) in ungefährlichen Konzentrationen hält, lassen sich neue Fische und/oder wirbellose Meerestiere ohne die Gefahr eines organischen Schocks einsetzen. In Salzwasseraquarien sollten jedoch normale Akklimatisierungsverfahren angewendet werden, um einen osmotischen Schock zu verhindern.

Beim Hinzufügen von Vitaminen oder Ersetzen von Spurenelementen durch organisch gebundene Lösungen wie EDTA sollte der Polyfilter für 24 Stunden entfernt werden. Der Polyfilter ist bereits mit Spurenelementen auf Meerwasserkonzentration gesättigt und entfernt deshalb keine Spurenelemente aus der Lösung.

5) Entfernen von Medikamenten

Medikamente wie Kupfersulfat, Formalin, Chininsulfat und Malachitgrün können nach Verabreichung schwere Vergiftungen bei Fischen verursachen. Diese und andere Medikamente bleiben u. U. lange Zeit im Wasser und führen dadurch zu einer toxischen Überdosis. Der Polyfilter beseitigt Medikamente zur Bekämpfung von Parasiten, ohne dabei Spurenelemente zu entfernen oder zu beeinträchtigen.

Bei Verwendung von Medikamenten grundsätzlich den Polyfilter vor Verabreichung der angegebenen Dosis entfernen. Nach Genesung der Fische den Polyfilter vorzugsweise in mehreren Lagen in einen Power-Filter einsetzen, um damit toxische Medikamentreste aus dem Wasser zu entfernen.

Nach 3 Tagen den Polyfilter entfernen und durch ein neues Filterstück ersetzen. Den für Parasiten-Medikamente benutzten Polyfilter zur zukünftigen Beseitigung von Medikamenten aufbewahren und NICHT zur allgemeinen Filterung verwenden.

Wenn nach Behandlung eines Meerwasseraquariums mit einem Medikament auf Kupferbasis mehrere Lagen Polyfilter in einem Power-Filter installiert werden, lassen sich wirbellose Meerestiere bedenkenlos 72 Stunden danach einsetzen. Bitte jedoch beachten, dass Steine, Kies und Korallen Kupfer absorbieren und später wieder freigeben können, vor allem wenn der pH-Wert sinkt. Daher unbedingt die oben genannten Ratschläge befolgen, nämlich den kupfergetränkten Polyfilter nach 72 Stunden durch einen frischen ersetzen und dann permanent einen Filter im betroffenen System benutzen.

E

El Poly-Filter es un invento único para la filtración y purificación químicas de acuarios de agua. Es una formulación de un material patentado especial unido a una matriz sintética. Un proceso único patentado, hace que el Poly-Filter sea inmune a la sal y además atrae ciertas sustancias orgánicas. El Poly-Filter absorbe y adsorbe contaminantes y otras sustancias tóxicas, o bien encontradas en la naturaleza o añadidas a acuarios. El Poly-Filter no puede desadsorber sustancias dañinas y volver a emitirlas al acuario en ningún momento.

El Poly-Filter no es tóxico y no perjudica la filtración biológica porque permite que suficiente amoníaco alcance el filtro biológico para mantener las bacterias nitrificantes. El Poly-Filter proporciona un medio suplementario para cuando el filtro biológico no puede descomponer el exceso de amoníaco en casos de mayor concentración. Debido a esta única característica de filtración, el Poly-Filter elimina la necesidad de carbono, resinas de intercambio de iones o separadores de proteínas.

Instrucciones de instalación y funcionamiento

I) Procedimientos de inicio de acuario/terrario

a) Poly-Filter para acuarios de agua salada:
Debido a la importancia de establecer un filtro biológico eficaz, el sistema debe madurarse de la forma normal, por ejemplo mediante un agente de maduración, antes de introducir el Poly-Filter.

b) Poly-Filter para acuarios de agua dulce:
Los acuarios/terrario de agua dulce no requieren procedimientos de inicio especiales. Cualquier método convencional es aceptable para utilizarse con un Poly-Filter, y puede instalarse en cualquier momento.

Como guía general, utilice:

1 Standard Poly-Filter por cada 140-180 litros de agua
1 Poly-Filter Disc por cada 45-55 litros de agua
1 Breeder Poly-Filter por cada 900-1000 litros de agua

2) Instalación del Poly-Filter

Coloque el Poly-Filter o Poly-Filters o bien individualmente o en capas, en el fondo de cualquier filtro eléctrico o úselo para llenar un filtro de caja impulsado por aire. El Poly-Filter puede cubrirse con espuma, anillos de cerámica u otros materiales de prefiltro. Funciona de la forma más eficaz con varias capas Poly-Filter a través de las cuales debe pasar el agua. Los Poly-Filters pueden cortarse en cualquier tamaño y forma. Coloque el corte del acuario / terrario Polyfilter ya sea en el filtro principal, o puede ser utilizado en el flujo de agua libre.

Azul	Sales de cobre
Azul-verde	Cobre ionizado
Amarillo verdoso	Amoniaco/amonio
Naranja	Hierro
Rojo	Aluminio
Negro	Sustancias orgánicas pesadas
Amarillo	Plomo

**El Poly-Filter se vuelve de color marrón a consecuencia de la eliminación de sustancias orgánicas normales. La mayoría de medicamentos o productos químicos tiñen el Poly-Filter de colores diferentes, incluidos los siguientes:-

3) Monitorización del Poly-Filter

Un Poly-Filter cambia de color, del blanquecino original al marrón, después de haber sido expuesto a contaminantes del acuario/terrario. **Cuando el Poly-Filter es de color marrón oscuro, córtelo, y si la sección transversal expuesta también es de color marrón oscuro, el Poly-Filter debe cambiarse. Si el interior solamente es marrón pálido, seguirá funcionando eficientemente y no requiere cambiarse.

De forma alternativa, antes de instalar el Poly-Filter compruebe los niveles de de su acuario/ terrario y después hágalo periódicamente. En aquellas situaciones en las que el Poly-Filter se haya sometido a cargas pesadas de productos residuales durante periodos prolongados, es decir, niveles de 0,5 - 1,5 p.p.m. o superiores, y el agua del acuático/terrario continúe estando descolorida o turbia, el Poly-Filter ha dejado de ser eficaz y debe cambiarse.

4) Mantenimiento general

Cuando un acuario/terrario ha sido establecido y acondicionado correctamente, añada el Poly-Filter de la forma indicada en (2). Cuando está colocado, el Poly-Filter no requiere ninguna atención ya que automáticamente elimina sustancias residuales orgánicas dañinas y diversas sustancias inorgánicas del sistema por un período de tiempo considerable. La calidad del agua mejora rápidamente mientras que se reducen los niveles de nitrato, fosfato y detritos.

Las partículas suspendidas, así como otras sustancias orgánicas solubles, son eliminadas por el Poly-Filter. Los niveles de oxígeno aumentan; el dióxido de carbono es reducido mediante intercambios de gas de superficie superior y menos demanda de oxígeno. Como el Poly-Filter elimina amoníaco (NH3) e impide que el nitrito (NO2) alcance niveles peligrosos o tóxicos, el acuarista puede añadir nuevos peces y/o invertebrados sin ningún riesgo de una sacudida orgánica. Sin embargo, los procedimientos de climatización normales en depósitos marinos deben ser adecuados para prevenir la sacudida osmótica.

Al añadir vitaminas o renovar elementos vestigiales mediante soluciones ligadas como E.D.T.A. retire el Poly-Filter del filtro durante 24 horas. El Poly-Filter está presaturado con elementos vestigiales a niveles de agua de mar por tanto no elimina elementos vestigiales de la solución.

5) Eliminación de medicamentos

Medicamentos como sulfato de cobre, formalina, sulfato de quinina y verde de malaquita causan frecuentemente serios problemas de toxicidad para los peces después de su administración. Éstos y otros medicamentos pueden permanecer en el agua durante largos periodos, causando una sobredosis tóxica. El Poly-Filter elimina rápidamente los medicamentos parasíticos sin eliminar ni afectar los elementos vestigiales.

Cuando vaya a utilizar cualquier tipo de medicamento, en primer lugar retire el Poly-Filter antes de añadir la dosis prescrita. Después de dejar que pase tiempo suficiente para la cura de los peces enfermos, vuelva colocar el Poly-Filter preferiblemente en capas múltiples en un filtro eléctrico, y el medicamento tóxico remanente será eliminado del agua por el Poly-Filter. Después de 3 días retire el Poly-Filter y cámbielo por uno nuevo. Guarde el Poly-Filter usado para eliminar medicamentos en el futuro. NO vuelva a utilizar para mantenimiento general el Poly-Filtre expuesto a medicamentos parasíticos.

Si se instala el Poly-Filter en capas múltiples en un filtro eléctrico después de tratar un sistema marino con un medicamento basado en cobre, se pueden añadir invertebrados con toda seguridad 72 horas más tarde. Pero debe observarse que las rocas, gravillas y corales pueden absorber el cobre y emitirlo posteriormente, especialmente si hay una reducción del p.H. Por consiguiente es esencial seguir los consejos anteriores, cambiar el Poly-Filter empapado de cobre por uno nuevo después de 72 horas y después mantener un Poly-Filter en el sistema afectado como un accesorio permanente.

I

Poly-Filter è un'invenzione esclusiva per la filtrazione e la purificazione chimica degli acquari d'acqua. È uno speciale materiale brevettato, appositamente formulato, legato a una matrice sintetica. Grazie a un esclusivo processo proprietario, Poly-Filter è impermeabile al sale e attrae alcuni materiali organici. Poly-Filter assorbe i contaminanti e altri materiali tossici allo stato naturale o che vengono aggiunti agli acquari. Poly-Filter non può nuovamente desorbire i materiali nocivi nell'acqua dell'acquario/terrario.

Poly-Filter è atossico e innocuo per la filtrazione biologica, in quanto consente a una quantità sufficiente di ammoniaca di raggiungere il filtro biologico a sostegno dei batteri nitrificanti. Poly-Filter è un mezzo supplementare per la rimozione dell'ammoniaca quando il filtro biologico non è in grado di disgregare l'ammoniaca in eccesso in caso di aumento nella concentrazione. A causa delle sue esclusive caratteristiche di filtraggio, Poly-Filter elimina la necessità di utilizzare carbonio, resine a scambio ionico o schiumatoi.

Istruzioni per l'installazione e l'uso

I) Procedura di introduzione di Poly-Filter negli acquario/terrario

a) Poly-Filter negli acquari marini:
A causa dell'importanza di un efficace filtro biologico in una vasca marina, il sistema deve essere "maturato" in modo normale, per esempio per mezzo di un agente di maturazione, prima di introdurre Poly-Filter.

b) Poly-Filter negli acquari d'acqua dolce:
Gli acquari d'acqua/terrario dolce non richiedono particolari procedure di maturazione. Qualsiasi metodo convenzionale è accettabile e quindi Poly-Filter può essere installato in qualsiasi momento.

Come guida generale, utilizzare:

1 Poly-Filter Standard per ogni 140-180 litri di acqua
1 Poly-Filter Disc per ogni 45-55 litri di acqua
1 Poly-Filter Breeder per ogni 900-1.000 litri di acqua

2) Installazione di Poly-Filter

Posizionare il Poly-Filter, singolarmente o in strati, sul fondo di un filtro elettrico o riempire completamente una piccola scatola filtro ad aria. Il Poly-Filter può essere ricoperto di schiuma, anelli di ceramica o altri materiali pre-filtro. Il metodo a strati è il più efficace, in quanto l'acqua deve passare attraverso diversi strati del materiale. Il Poly-Filter può essere tagliato in qualsiasi forma o dimensione. Posizionare l'acquario / terrario Polyfilter taglio sia nel filtro principale o può essere usato in acqua il flusso libero.

Blu	Sali di rame
Blu-verde	Ioni di rame
Giallo-verde	Ammoniaca/ammonio
Arancio	Ferro
Rosso	Alluminio
Nero	Sostanze organiche pesanti
Giallo	Piombo

**Il Poly-Filter diventerà di colore marrone a causa della rimozione delle sostanze organiche. La maggior parte dei prodotti farmacologici o sostanze chimiche tingerà il Poly-Filter di colori diversi, incluso:

3) Monitoraggio del Poly-Filter

Il Poly-Filter cambierà colore, dal suo originale bianco sporco al marrone dopo l'esposizione a contaminanti nell'acquario/terrario. **Quando il Poly-Filter diventa marrone scuro, tagliarlo e, se la sezione esposta è anche marrone scuro, il Poly-Filter deve essere sostituito. Se l'interno è marrone chiaro, funzionerà ancora in modo efficiente e non dovrà essere sostituito.

In alternativa, controllare i livelli di ammoniaca nell'acquario/terrario prima di installare il Poly-Filter e poi, in seguito, periodicamente. Nelle situazioni in cui il Poly-Filter sia stato sottoposto a notevoli carichi di prodotto organico per periodi prolungati, vale a dire con livelli di ammoniaca da 0,5 a 1,5 p.p.m., o superiori, e l'acqua/terrario continua ad apparire scolorita o torbida, il Poly-Filter non è più efficace e deve essere sostituito.

4) Manutenzione generale

Una volta che l'acquario/terrario è stato correttamente preparato e condizionato, installare il Poly-Filter secondo (2). Dopo la sua installazione, il Poly-Filter non ha bisogno di alcuna manutenzione, in quanto rimuoverà automaticamente la materia organica nociva e vari rifiuti inorganici dal sistema per un considerevole periodo di tempo. La limpidezza dell'acqua migliorerà rapidamente, riducendo al contempo i livelli di nitrati, fosfati e detriti.

Particelle sospese, oltre ad altre sostanze organiche solubili, verranno rimosse dal Poly-Filter. I livelli di ossigeno aumenteranno e l'anidride carbonica diminuirà tramite un migliore scambio di gas di superficie e una minore domanda di ossigeno. Poiché Poly-Filter rimuove l'ammoniaca (NH3) e previene che i nitriti (NO2) raggiungano livelli pericolosi o tossici, l'acquariofilo può aggiungere nuovi pesci e/o invertebrati senza alcun pericolo di shock organico. Tuttavia, le normali procedure di acclimatazione nelle vasche marine devono essere tali da impedire uno shock osmotico.

Quando si aggiungono vitamine, o si sostituiscono elementi in tracce tramite soluzioni organicamente legate come l'E.D.T.A., rimuovere il Poly-Filter dal filtro per 24 ore. Il Poly-Filter è già saturo di elementi in tracce ai livelli dell'acqua marina e quindi non rimuoverà gli elementi in tracce dalla soluzione.

5) Rimozione dei prodotti farmacologici

Prodotti farmacologici come il solfato di rame, la formalina, il solfato di chinino e il verde malachite sono spesso causa di gravi problemi di tossicità per i pesci dopo la loro somministrazione. Questi e altri prodotti possono rimanere nell'acqua per lunghi periodi, causando un'overdose tossica. Il Poly-Filter rimuoverà i farmaci antiparassitari rapidamente, senza rimuovere o avere alcun effetto sugli elementi in tracce.

Se si intende utilizzare prodotti farmacologici, rimuovere il Poly-Filter prima di aggiungere il dosaggio prescritto. Al termine del periodo di cura, reinstallare il Poly-Filter, preferibilmente a più strati in un filtro elettrico, e i residui tossici del farmaco saranno rimossi dall'acqua dal Poly-Filter. Dopo 3 giorni, rimuovere il Poly-Filter e sostituirlo con una sezione nuova. Conservare il Poly-Filter utilizzato per future operazioni di rimozione di prodotti farmacologici. NON riutilizzare il Poly-Filter esposto a farmaci antiparassitari per operazioni di manutenzione generale.

Se un Poly-Filter multistrato viene installato in un filtro elettrico dopo il trattamento di un sistema marino con un farmaco a base di rame, è possibile aggiungere invertebrati dopo 72 ore. Notare, tuttavia, che rocce, ghiaia e coralli possono assorbire il rame e quindi rilasciarlo successivamente, soprattutto se si verifica una caduta nel pH. È quindi indispensabile seguire i consigli sovraripportati, sostituendo il Poly-Filter imbevuto di rame con uno nuovo dopo 72 ore e lasciando un Poly-Filter nel sistema interessato come soluzione permanente.